



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
16 November 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Третий комитет

Пункт 71(b) повестки дня

Вопросы прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Австралия, Азербайджан, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гана, Германия, Доминиканская Республика, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Конго, Маврикий, Мадагаскар, Мали, Монголия, Мьянма, Нигерия, Норвегия, Панама, Перу, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Тунис, Украина, Фиджи, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия и Япония: пересмотренный проект резолюции

Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции и резолюции Комиссии по правам человека о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

приветствуя быстро растущий во всем мире интерес к созданию и укреплению независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

будучи убеждена в том, что такие национальные учреждения играют и впредь будут играть важную роль в поощрении и защите прав человека и основных свобод, а также в обеспечении более ясного и глубокого понимания общественностью этих прав и свобод,

признавая, что Организация Объединенных Наций играет и впредь должна играть еще более важную роль в содействии становлению национальных учреждений,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года¹, в которых подтверждается важная и конструктивная роль национальных учреждений по вопросам прав человека, в частности в качестве консультативных структур при компетентных органах, и их роль в устранении нарушений прав человека, распространении информации о правах человека и обеспечении образования в области прав человека,

ссылаясь также на Пекинскую декларацию и Платформу действий², содержащие настоятельный призыв к правительствам создать или укрепить независимые национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, включая права человека женщин,

вновь подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимосвязаны, взаимозависимы и подкрепляют друг друга и что ко всем правам человека надо подходить справедливо, равным образом, одинаково и с одной и той же степенью внимания,

учитывая значение национальных и региональных особенностей и различного исторического, культурного и религиозного фона и тот факт, что все государства независимо от их политических, экономических и культурных систем обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

напоминая о программе действий, принятой национальными учреждениями, занимающимися поощрением и защитой прав человека, на их совещании в июне 1993 года в Вене во время проведения Всемирной конференции по правам человека³, в которой было рекомендовано укрепить деятельность и программы Организации Объединенных Наций в целях удовлетворения просьб об оказании помощи со стороны государств, желающих учредить или укрепить свои национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека,

отмечая ценную роль, которую сыграли национальные учреждения, и их вклад в совещания Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека и важность их дальнейшего соответствующего участия,

приветствуя укрепление во всех регионах регионального сотрудничества между национальными учреждениями по вопросам прав человека и между национальными учреждениями по вопросам прав человека и другими региональными форумами по вопросам прав человека,

с удовлетворением отмечая существование региональных сетей по вопросам прав человека в Европе и Африке и работу, которая по-прежнему ведется Сетью национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека в Северной и Южной Америке, Азиатско-тихоокеанским форумом национальных учреждений по вопросам прав человека и Координационным комитетом африканских национальных учреждений по вопросам прав человека,

¹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

² Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение II.

³ См. A/CONF.157/NI/6.

приветствуя укрепление международного сотрудничества между национальными учреждениями по вопросам прав человека, в том числе через Международный координационный комитет национальных учреждений,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря⁴;
2. *вновь подтверждает* важное значение формирования эффективных, независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека («Парижские принципы»), которые содержатся в приложении к резолюции 48/134 от 20 декабря 1993 года;
3. *вновь подтверждает* сохраняющуюся важность Парижских принципов, признает значение дальнейшего совершенствования их применения, когда это уместно, и призывает государства, национальные учреждения и другие заинтересованные стороны изучить пути достижения этой цели;
4. *признает*, что в соответствии с Венской декларацией и Программой действий¹ каждое государство имеет право выбирать в целях поощрения прав человека, в соответствии с международными стандартами в области прав человека, такие структуры для национальных учреждений, которые в наибольшей мере соответствуют его конкретным потребностям на национальном уровне;
5. *признает также*, что национальные учреждения призваны играть решающую роль в деле поощрения и обеспечения неделимости и взаимозависимости всех прав человека, и призывает все государства обеспечивать должное отражение всех прав человека в мандатах национальных учреждений по правам человека при их создании;
6. *призывает* государства-члены создавать эффективные, независимые и плюралистические национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, а там, где они уже существуют, укреплять их, как это предусмотрено в Венской декларации и Программе действий;
7. *приветствует* увеличение числа государств, создающих или рассматривающих возможность создать национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека;
8. *призывает* созданные государствами-членами национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, и впредь играть активную роль в деле предотвращения всех нарушений прав человека, перечисленных в Венской декларации и Программе действий и в соответствующих международных документах, и борьбы с ними;
9. *с удовлетворением отмечает* усилия тех государств, которые предоставили своим национальным учреждениям большую автономию и независимость, в том числе на основе признания за ними роли в проведении расследований или повышения такой роли, и призывает другие правительства последовать их примеру;
10. *подтверждает* роль национальных учреждений там, где они существуют, в качестве надлежащих центров, в частности, распространения мате-

⁴ A/60/299.

риалов о правах человека и осуществления других мероприятий в области общественной информации, включая мероприятия Организации Объединенных Наций;

11. *настоятельно призывает* Генерального секретаря продолжать уделять первоочередное внимание просьбам государств-членов об оказании помощи в создании и укреплении национальных учреждений по вопросам прав человека в рамках Программы Организации Объединенных Наций по консультативным услугам и технической помощи в области прав человека;

12. *положительно оценивает* тот факт, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделяет первоочередное внимание работе с национальными учреждениями по вопросам прав человека, и призывает Верховного комиссара с учетом расширения деятельности, связанной с национальными учреждениями, обеспечить принятие надлежащих мер и выделение бюджетных ресурсов для продолжения и дальнейшего расширения деятельности в поддержку национальных учреждений по вопросам прав человека и предлагает правительствам вносить с этой целью дополнительные целевые средства в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека;

13. *приветствует* создание веб-сайта национальных учреждений в качестве важного средства передачи информации национальным учреждениям, а также создание базы данных, касающихся компаративного анализа процедур и методов рассмотрения жалоб национальными учреждениями по вопросам прав человека;

14. *с удовлетворением отмечает* все более активную и важную роль Международного координационного комитета национальных учреждений в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в деле оказания правительствам и национальным учреждениям, по их просьбе, помощи в последующей деятельности по выполнению соответствующих резолюций и рекомендаций, касающихся укрепления национальных учреждений;

15. *с удовлетворением отмечает также* проведение регулярных совещаний Международного координационного комитета национальных учреждений и меры по обеспечению участия национальных учреждений по вопросам прав человека в ежегодных сессиях Комиссии по правам человека;

16. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать необходимую помощь в проведении совещаний Международного координационного комитета национальных учреждений в ходе сессий Комиссии по правам человека в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

17. *приветствует* сохранение практики проведения региональных совещаний национальных учреждений в ряде регионов и внедрение такой практики в других регионах и призывает национальные учреждения в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека организовывать аналогичные мероприятия с правительствами и неправительственными организациями в их соответствующих регионах;

18. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать, в том числе по линии Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, необходимую помощь для проведения международных и региональных совещаний национальных учреждений;

19. *признает* важную и конструктивную роль, которую организации гражданского общества могут играть в сотрудничестве с национальными учреждениями в совершенствовании деятельности по поощрению и защите прав человека;

20. *выражает свою признательность* тем правительствам, которые выделили дополнительные ресурсы на цели создания и укрепления национальных учреждений по вопросам прав человека;

21. *призывает* все государства-члены предпринимать соответствующие шаги по содействию обмену информацией и опытом в области создания и обеспечения эффективной деятельности национальных учреждений;

22. *призывает также* все органы, фонды и учреждения Организации Объединенных Наций вести деятельность в тесном сотрудничестве с национальными учреждениями в целях поощрения и защиты прав человека и в этой связи приветствует усилия, предпринимаемые в рамках инициативы Генерального секретаря по выполнению меры 2;

23. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.
